



ДА - 512/2    ДА - 514,4/2    ДА - 518/2  
ДА - 512/2+    ДА - 514,4/2+    ДА - 518/2+

Руководство по эксплуатации

### **Уважаемый покупатель!**

При покупке дрели аккумуляторной Калибр моделей: ДА-512/2; ДА-512/2+; ДА-514,4/2; ДА-514,4/2+; ДА-518/2; ДА-518/2+; ( символ «+» в названии обозначает наличие дополнительного аккумулятора в комплекте поставки) требуйте проверки её работоспособности пробным запуском.

Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и серийный номер дрели.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование аккумуляторной дрели и продлить срок её службы.

Приобретённая Вами аккумуляторная дрель может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия её монтажа и эксплуатации.

### **1. Основные сведения об изделии**

1.1 Дрель аккумуляторная (далее по тексту - дрель): предназначена для выполнения следующих бытовых работ: сверление отверстий в дереве, металле и пластике; закручивания и выкручивания винтов и шурупов с резьбой.

Изготовитель/поставщик не отвечает за повреждения, вызванные ненадлежащим использованием дрели. Риск несёт исключительно пользователь.

Использование по назначению предполагает соблюдение инструкций по эксплуатации, а также требований по проверке и техническому обслуживанию.

1.2 Транспортировка производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

(ФИО руководителя предприятия)

Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

(ФИО руководителя предприятия)

## 2. Технические характеристики

2.1 Основные технические характеристики дрели представлены в таблице ниже:

	ДА-512/2	ДА-514,4/2	ДА-518/2
Номинальное напряжение, В	12	14,4	18
Ёмкость аккумулятора, Ач	1,3		
Тип батареи	NiCd		
Время зарядки, мин	≈60		
Диаметр сверлильного патрона, мм	0,8-10		
Максимальный диаметр отверстия (сверление), мм:			
- металл	10	10	12
- алюминий	12	20	20
- дерево	18	36	38
Макс. диаметр винта, мм	6		
Макс. крутящий момент (закручивания в твёрдый материал), Нм	21	22	24,5
Число оборотов на холостом ходу, об/мин:			
- скорость 1	0-400	0-400	0-400
- скорость 2	0-1300	0-1350	0-1400
Количество положений выбора крутящего момента	16 + сверление		
Напряжение/частота питающей сети для зарядного устройства В/Гц	220/50		

Расшифровка серийного номера

S/N XX XXXXXXXX/ XXXX

буквенно-цифровое обозначение / год и месяц изготовления

## 3. Комплектация

3.1 В торговую сеть дрель поставляется в следующей комплектации\*:

Дрель аккумуляторная	1
Аккумуляторная батарея	1
Зарядное устройство	1
Бита/ Кейс	1/1
Руководство по эксплуатации	1

\* в зависимости от поставки комплектация может меняться

**Внимание!** Символ «+» в названии обозначает наличие дополнительного аккумулятора в комплекте поставки.

## 4. Общий вид

4.1 Общий вид дрели представлен на рисунке 1:



- 1 - патрон (а - передняя часть; b - задняя часть);
- 2 - муфта выбора крутящего момента;
- 3 - переключатель направления вращения;
- 4 - выключатель с плавной регулировкой скорости;
- 5 - аккумуляторная батарея;
- 6 - кнопка фиксации аккумуляторной батареи;
- 7 - переключатель скоростей.

рис. 1

## 5. Меры безопасности

5.1 Дрель должна применяться в соответствии с назначением и требованиями, указанными в данном руководстве.

5.2 При работе дрелью необходимо соблюдать следующие правила:

- сверлить отверстия в стенах, в которых может быть расположена скрытая проводка, следует только после её отключения, приняв меры по предупреждению ошибочного появления в ней напряжения;

- не применять чрезмерное нажатие на дрель при работе, т. к. это не способствует сокращению времени выполнения работ, но сокращает срок службы дрели и время работы аккумуляторной батареи из-за резкого возрастания потребляемого тока;

- не допускать выбрасывание отслужившего свой срок аккумулятора в огонь или воду - **ЭТО ВЗРЫВООПАСНО!**

5.3 Зарядное устройство не требует заземляющего провода.

**Внимание!** При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.  
**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Корешок талона №3 на гарантийный ремонт  
 (модель \_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.  
 Изъят « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)  
 Исполнитель \_\_\_\_\_

Корешок талона №4 на гарантийный ремонт  
 (модель \_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.  
 Изъят « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)  
 Исполнитель \_\_\_\_\_

### Талон № 3\*

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели  
 (модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер S/N \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

#### Заполняет торговая организация:

Продан \_\_\_\_\_  
 (наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_

Место печати

Продавец \_\_\_\_\_  
 (подпись)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

### Талон № 4\*

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели  
 (модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер S/N \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

#### Заполняет торговая организация:

Продан \_\_\_\_\_  
 (наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_

Место печати

Продавец \_\_\_\_\_  
 (подпись)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

(ФИО руководителя предприятия)

Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

(ФИО руководителя предприятия)

**Внимание!** Не пытайтесь использовать питающую сеть вместо аккумулятора в качестве источника питания.

#### 5.4 Эксплуатация дрели **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** :

- в помещениях со взрывоопасной, а также химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию;
- в условиях воздействия капель и брызг, на открытых площадках во время снегопада или дождя;
- при появлении дыма или запаха, характерного для горячей изоляции;
- при появлении повышенного шума, стука или вибрации;
- при поломке или появлении трещин в корпусных деталях;
- при повреждении рабочего инструмента;
- при температуре выше +40 °С.

5.5 **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять аккумуляторные батареи на греющихся поверхностях или хранить их в местах, где они могут длительное время находится под влиянием солнечного излучения, температуры свыше +30 °С вредят аккумуляторной батарее. А так же хранить аккумуляторные батареи в местах где температура окружающей среды ниже -5 °С.

5.6 Во время зарядки зарядное устройство нагревается. Во время зарядки оно не должно лежать на воспламеняющейся основе (например, текстиль, бумага), или в непосредственной близости воспламеняющихся материалов.

5.7 Отключите зарядное устройство от сети после завершения его использования, иначе это может привести к его перегреву и выходу его из строя.

## 6. Инструкция по подготовке к работе

6.1 Продолжительность службы дрели и её безотказная работа во многом зависит от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей, тщательной подготовке к работе, соблюдения правил хранения.

6.2 Порядок подготовки аккумуляторной батареи к работе:

**Внимание!** Аккумуляторная батарея нового инструмента заряжена не полностью. При первом использовании инструмента разрядите аккумуляторную батарею полностью, затем зарядите. Своей максимальной производительности аккумуляторная батарея достигнет приблизительно после пяти циклов зарядки и разрядки! Это действительно также для аккумуляторных батарей, которые длительное время не использовались.

6.2.1 Заряжать аккумуляторную батарею следует только с использованием зарядного устройства, находящегося в комплекте с инструментом.

6.2.2 Снимите аккумуляторную батарею установленную в инструменте, для этого необходимо нажать на кнопку фиксации аккумулятора

ной батареи (рис.1 поз.6) (с обеих сторон) и потянуть батарею вниз.

6.2.3 Подключите к аккумуляторной батарее зарядное устройство.

**Внимание!** Во избежание повреждения аккумуляторной батареи и зарядного устройства соблюдайте строгую последовательность действий:

- а) перед началом процесса зарядки аккумуляторной батареи:
  - подключите аккумуляторную батарею к зарядному устройству;
  - подключите зарядное устройство к электрической сети;
- б) по окончании процесса зарядки аккумуляторной батареи:
  - отключите зарядное устройство от электрической сети;
  - отключите аккумуляторную батарею от зарядного устройства.

6.2.5 После подключения зарядного устройства к электрической сети на зарядном устройстве загорается лампочка индикации

- «красный цвет» - зарядное устройство готово к работе/идёт зарядка;
- «зелёный цвет» - зарядка аккумуляторной батареи окончена.

**Внимание!** Время зарядки аккумуляторной батареи может отличаться от указанного в п. 2 данного руководства.

Время зарядки аккумуляторной батареи зависит от температуры окружающей среды, напряжение в сети и степени заряженности аккумуляторной батареи. Не допускайте превышения времени зарядки, т.к. это может привести к сокращению срока службы аккумуляторной батареи. Длительного срока службы аккумуляторной батареи и эффективности её работы можно достичь, если заряжать её при температуре окружающей среды от +10 °С до +25 °С.

6.2.6 **Внимание!** После продолжительного использования аккумуляторной дрели аккумуляторная батарея нагревается. Перед зарядкой необходимо её охладить в течении 30 мин.

6.3 Установка аккумуляторной батареи.

6.3.1 Установите переключатель направления вращения (рис.1 поз.3) в среднюю позицию (блокировка включения).

6.3.2 Установите заряженную аккумуляторную батарею в рукоятку и задвиньте её до характерного щелчка.

6.4 Установка или замена бит/свёрл.

6.4.1 Установите переключатель направления вращения (рис.1 поз.3) в среднюю позицию (блокировка включения).

6.4.2 Зафиксируйте заднюю часть патрона (рис.1 поз.1б) одной рукой, а другой вращайте переднюю часть патрона (рис.1 поз.1а) до тех пор пока не ослабнет крепление биты/свёрла.

6.4.4 Вставьте или замените биты/свёрла. Удерживая одной рукой заднюю часть патрона, другой рукой вращая переднюю часть патрона, закрепите биты/свёрла в патроне.

В процессе работы, при вращении передней части патрон автомати-

**Внимание!** При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Корешок талона №1 на гарантийный ремонт

(модель \_\_\_\_\_) « \_\_\_\_\_ г. 20 \_\_\_\_\_ г.

Исполнитель (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Корешок талона №2 на гарантийный ремонт

(модель \_\_\_\_\_) « \_\_\_\_\_ г. 20 \_\_\_\_\_ г.

Исполнитель (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

**Талон № 1\***

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели  
(модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер S/N \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)  
\_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

**Талон № 2\***

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели  
(модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер S/N \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)  
\_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

повлѣкшие выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки дрели относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавления деталей и узлов дрели, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

чески фиксируется против раскручивания.

## 7. Инструкция по использованию

7.1 Установите переключатель направления вращения (рис.1 поз.3) в необходимую позицию:

- «влево» - сверление, закручивание винтов с метрической резьбой, винтов из листового металла и древесины.
- «вправо» - выкручивание винтов и т.д.

**Внимание!** Переключать направления вращения можно только при неработающем инструменте.

7.2 Установите необходимый крутящий момент, вращая муфту выбора крутящего момента (рис.1 поз.2) до нужной позиции.

- позиция «1» - крутящий момент муфты сцепления наименьший и увеличивается с повышением позиции.
- позиция «сверло» - муфта заблокирована.
- закручивание - позиции от «1» до максимальной: низшие позиции - закручивание мелких винтов; высшие позиции - закручивание крупных винтов.
- выкручивание - следует выбрать более высокую позицию крутящего момента.

7.3 Установите необходимый диапазон скоростей. Для этого переключатель скоростей (рис.1 поз.7) переключите в нужную позицию.

7.4 Для включения/выключения инструмента нажмите/отпустите выключатель (рис.1 поз.4).

7.5 Рекомендации по оптимальному использованию инструмента.

7.5.1 Закручивание:

- выполните несколько пробных завинчиваний в обрезке материала или на скрытом участке, чтобы определить правильную позицию муфты крутящего момента;
- всегда начинайте завинчивать с низким крутящим моментом, затем переходите на более высокие позиции крутящего момента, чтобы избежать повреждения заготовки или крепёжной детали;
- при завинчивании в дерево, предварительно просверлите наименьшим сверлом небольшое отверстие - это облегчит работу и предотвратит раскалывание дерева.

7.5.2 Сверление:

- для минимизации риска просверливания материала насквозь, уменьшите давление на дрель и осторожно высверливайте последнюю часть отверстия;
- не выключайте двигатель при извлечении сверла из просверленного отверстия, это позволит избежать заклинивания сверла;
- используйте смазку при сверлении металла (за исключением алю-

миния и меди, которые нужно сверлить без смазки);

- не давите сильно на дрель, т.к. чрезмерное усилие приведет к поломке кончика сверла и снизит срок эксплуатации инструмента.

## 8. Инструкция по техническому обслуживанию

### 8.1 Чистка инструмента.

Выдувайте грязь и пыль из кожуха сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий.

**Внимание!** Никогда не пользуйтесь растворами или другими агрессивными химическими средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Пользуйтесь салфеткой, смоченной водой с мягким мылом.

### 8.2 Чистка зарядного устройства.

Удаляйте грязь и масло с наружной поверхности зарядного устройства с помощью салфетки или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

## 9. Срок службы и хранение

### 9.1 Срок службы дрели 3 года.

9.2 Инструмент должен храниться до начала эксплуатации законсервированным в упаковке изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от -5 °С до +30 °С.

9.3 Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

## 10. Гарантии изготовителя (поставщика)

10.1 Гарантийный срок эксплуатации дрели - 12 календарных месяцев со дня продажи.

10.2 В случае выхода дрели из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки о продаже и наличие подписи покупателя;
- соответствие серийного номера дрели номеру гарантийного талона;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Адреса гарантийных мастерских:

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1) 127282, г. Москва, ул. Полярная, д. 31а                    | т. (495) 796-94-93 |
| 2) 141074, г. Королёв, МО, ул. Пионерская, д.16               | т. (495) 513-44-09 |
| 3) 140091, г. Дзержинский, МО, ул. Энергетиков, д. 22, кор. 2 | т. (495) 221-66-53 |

10.3 Безвозмездный ремонт или замена дрели в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и технического обслуживания, хранения и транспортировки.

10.4 При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей в течение срока, указанного в п. 10.1 он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить дрель Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки - в соответствии с законом РФ. «О защите прав потребителей».

В случае обоснованности претензий Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт дрели или её замену. Транспортировка для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

10.5 В том случае, если неисправность дрели вызвана нарушением условий её эксплуатации или Покупателем нарушены условия, предусмотренные в п. 10.2 Продавец, с согласия покупателя, вправе осуществить ремонт дрели за отдельную плату.

10.6 На продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

10.7 Гарантия не распространяется на:

- любые поломки связанные с погодными условиями (дождь, мороз, снег);
- при появлении неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.);
- нормальный износ: дрель, так же, как и все электрические устройства, нуждается в должном техническом обслуживании. Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы частей и оборудования;
- на износ таких частей, как присоединительные контакты, провода и т.п.;
- естественный износ (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- на оборудование и его части выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, небрежности, неправильного обслуживания, ремонта или хранения, что неблагоприятно влияет на его характеристики и надёжность.

10.8 На неисправности, возникшие в результате перегрузки дрели,